

UKBE AD 3 KANIV/Pekari / КАНЕВ/Пекари

UKBE AD 3.1 Heliport Location Indicator and Name / Указатель местоположения и название вертодрома

UKBE – Heliport "Helipad Kaniv/Pekari"

UKBE – Вертодром «Вертолётная площадка Канев/Пекари»

UKBE AD 3.2 Heliport Geographical and Administrative data / Географические и административные данные по вертодрому

1	HRP coordinates and site at HP <i>Координаты контрольной точки вертодрома и ее местоположение</i>	494150N 0313347E in the center of TLOF <i>в центре TLOF</i>
2	Direction and distance from (city) <i>Направление и расстояние от (города)</i>	8 km SE from the town Kaniv and 1 km from v.Pekari <i>8 км на юго-восток от г. Канев и 1 км от с.Пекари</i>
3	Elevation/Reference temperature <i>Превышение/расчетная температура</i>	86 M (282 FT) / 20°C
4	Geoid undulation at HP ELEV PSN <i>Волна геоида в месте превышения вертодрома</i>	24 M
5	MAG VAR/Annual Change <i>Магнитное склонение/годовые изменения</i>	7° E / nil
6	HP Administration, address, telephone, telefax, telex, AFS <i>Администрация вертодрома, адрес, телефон, телефакс, телекс, АФС</i>	Heliport "Helipad Kanev/Pekari" Postal Address: Heliport "Helipad Kanev/Pekari", Luhova 10, Pekari, Kanev area, Cherkasy region, Ukraine, 1902 Phone: +38 044 351 50 71, +38 067 235 62 79 Fax: +38 044 351 66 41 AFTN: UKKEZPZX E-mail: vertokaniv@ya.ru Вертодром «Вертолётная площадка Канев/Пекари» Почтовый адрес: Вертодром «Вертолётная площадка Канев/Пекари», ул. Лугова, 10, с.Пекари, Каневского р-ну, Черкасской обл., Украина, 19025 Телефон: +38 044 351 50 71, +38 067 235 62 79 Факс: +38 044 351 66 41 АФТН: UKKEZPZX E-mail: vertokaniv@ya.ru
7	Types of traffic permitted (IFR/VFR) <i>Типы разрешенных полетов (ППП/ПВП)</i>	IFR/VFR
8	Remarks <i>Примечания</i>	nil

UKBE AD 3.3 Operational Hours / Часы работы

1	HP Administration <i>Администрация вертодрома</i>	O/R
2	Customs and immigration <i>Таможня и иммиграция</i>	nil
3	Health and sanitation <i>Медицинская и санитарная службы</i>	nil
4	AIS Briefing Office <i>Бюро AIS по проведению инструктажа</i>	Briefing Office Kyiv/Zhuliany H24 Tel. +38 044 351 64 12; Fax: +38 044 246 21 85; AFTN: UKKKZPZX <i>Брифинг офис Киев/Жуляны H24</i> Тел. +38 044 351 64 12; Факс: +38 044 246 21 85; AFTN: UKKKZPZX
5	ATS Reporting office <i>Бюро информации ОВД (ARO)</i>	nil
6	Air traffic service <i>ОВД</i>	As HP administration <i>Как администрация HP</i>
7	MET Briefing Office <i>Метеорологическое бюро по проведению инструктажа</i>	nil
8	Fuelling <i>Заправка топливом</i>	nil
9	Handling <i>Наземное обслуживание</i>	nil
10	Security <i>Безопасность</i>	As HP administration <i>Как администрация HP</i>
11	De-icing <i>Удаление льда</i>	nil

12	Remarks <i>Примечания</i>	1. All services by prior coordination for 2 working day. Tel. +38 0472 65 36 06, +38 044 351 50 71, +38 067 235 62 79. 2. Information about planning and provision flights send to AFIS UKKE: UKKEZPX, phone +38 0472 65 36 06 1. Обеспечение полетов - по предварительному согласованию за два рабочих дня. Тел. +38 0472 65 36 06, +38 044 351 50 71, +38 067 235 62 79. 1. Информацию о планировании и обеспечению полетов направлять в адрес органа AFIS аэродрома Черкассы: UKKEZPX тел. +38 0472 65 36 06
----	------------------------------	---

UKBE AD 3.4 Handling Services and Facilities / Службы и средства по обслуживанию

1	Cargo-Handling facilities <i>Погрузочно-разгрузочные средства</i>	nil
2	Fuel/oil types <i>Типы топлива/масел</i>	nil
3	Fuelling facilities/capacity <i>Средства заправки топливом/пропускная способность</i>	nil
4	De-icing facilities <i>Средства по удалению льда</i>	nil
5	Hangar space for visiting helicopters <i>Наличие мест в ангаре для прибывающих вертолетов</i>	nil
6	Repair facilities for visiting helicopters <i>Наличие ремонтного оборудования для прибывающих вертолетов</i>	nil
7	Remarks <i>Примечания</i>	nil

UKBE AD 3.5 Passenger Facilities / Средства для обслуживания пассажиров

1	Hotels <i>Гостиницы</i>	In the town <i>В городе</i>
2	Restaurants <i>Рестораны/Кафе/Бары</i>	In the town <i>В городе</i>
3	Transportation <i>Транспортное обслуживание</i>	nil
4	Medical facilities <i>Медицинское обслуживание</i>	In the town <i>В городе</i>
5	Bank and Post Office <i>Банк / Почтовое отделение</i>	In the town <i>В городе</i>
6	Tourist Office <i>Туристическое бюро</i>	In the town <i>В городе</i>
7	Remark <i>Примечание</i>	nil

UKBE AD 3.6 Rescue and fire fighting services / Аварийно-спасательная и противопожарная служба

1	HP category for Fire fighting <i>Категория вертодрома по противопожарному оснащению</i>	H3
2	Rescue equipment <i>Аварийно-спасательное оборудование</i>	Rescue and fire-fighting vehicles are equipped in accordance with category H3 <i>Спасательные и противопожарные транспортные средства оборудованы в соответствии с категорией H3</i>
3	Capability for removal of disabled helicopters <i>Возможности по удалению вертолетов, потерявших способность двигаться</i>	nil
4	Remarks <i>Примечания</i>	nil

UKBE AD 3.7 Seasonal availability - clearing / Сезонное использование оборудования - удаление осадков

1	Types of clearing equipment <i>Виды оборудования для удаления осадков</i>	Loader AVANT M220 EMNT with attachments and entrenching tools <i>Погрузчик AVANT M220 EMNT с навесным оборудованием и шанцевый инструмент</i>
2	Clearance priorities <i>Очередность удаления осадков</i>	1. Graded area of strip for a width of 10m from the FATO, TWY, ACFT stand 1, ACFT stand 6, LGTs. 2. ACFT stands 2-5, 7-10, ACFT stand and TWY shoulders for a width of 10m, access roads, Air Terminal Areas. 3. Access roads and airport roads. <i>1. Спланированная часть летного поля на ширину 10м от зоны FATO, РД, МС-1, МС-6, огни ССО. 2. МС-2, МС-3, МС-4, МС-5, МС-7, МС-8, МС-9, МС-10, обочины МС и РД на ширину 10м, подъездные пути, привокзальные площади. 3. Подъездные пути и внутриаэропортовые дороги.</i>
3	Remarks <i>Примечания</i>	nil

UKBE AD 3.8 Aprons, taxiways and chek locations data / Данные по перронам, TWY и местам проверок

1	Apron/helicopter stands surface and strength <i>Поверхность и прочность перронов/мест стоянок для вертолетов</i>	Apron <i>Перрон</i>	Surface <i>Поверхность</i>	Bearing capacity <i>Несущая способность, (т)</i>	
		MC 1-10	Concrete <i>Бетон</i>	13.0	
2	Ground taxiway width, surface and designation <i>Ширина, вид поверхности и обозначение наземных РД</i>	TWY	Width <i>Ширина</i>	Surface <i>Поверхность</i>	Bearing capacity <i>Несущая способность, (т)</i>
		TWY-1	10.5 M	Concrete <i>Бетон</i>	13.0
3	Air taxiway width and designation <i>Ширина и обозначение РД для руления по воздуху</i>	TWY	Width <i>Ширина</i>		
		TWY-1	10.5 M		
4	Altimeter checkpoint location and elevation <i>Местоположение и превышение мест проверки высотомеров</i>	nil			
5	VOR/INS checkpoints <i>Местоположение точек проверки VOR/INS</i>	nil			
6	Remarks <i>Примечания</i>	When taxiing by air, ground TWY not used by taxiing for another ACFT. <i>При рулении по воздуху, наземная TWY для руления других ACFT не используется.</i>			

UKBE AD 3.9 Markings and markers / Маркировочные знаки и маркеры

1	Final approach and take-off markings <i>Маркировочные знаки места посадки и взлета</i>	Border FATO/TLOF white colour, touchdown point assigned location - yellow line circle with diameter 14m and white H in the center of circle. <i>Граница FATO/TLOF белого цвета, точка приземления заданного местоположения – желтая линия круга диаметром 14м, белая буква H в центре круга.</i>
2	TWY, air TWY, air transit route markers <i>Маркировочные знаки РД, РД для руления по воздуху и маркеры маршрутов руления по воздуху</i>	nil
3	Remarks <i>Примечания</i>	nil

UKBE AD 3.10 Heliport obstacles / Вертодромные препятствия

In Region 2 В районе 2					
Designations Obstacle Обозначение препятствия	Obstacle type Вид препятствия	Location obstacle Местоположение препятствия	Elevation / height Превышение / относительная высота	Markings / type, color Маркировка / вид, цвет	Remarks Примечания
a	b	c	d	e	f
nil	nil	nil	nil	nil	see STAR and Visual Approach Chart см. карты захода на посадку по приборам и карту визуального захода
In Region 3 В районе 3					
Designations Obstacle Обозначение препятствия	Obstacle type Вид препятствия	Location obstacle Местоположение препятствия	Elevation / height Превышение / относительная высота	Markings / type, color Маркировка / вид, цвет	Remarks Примечания
a	b	c	d	e	f
nil	nil	nil	nil	nil	see STAR and Visual Approach Chart см. карты захода на посадку по приборам и карту визуального захода

UKBE AD 3.11 Meteorological information provided / Предоставляемая метеорологическая информация

1	Associated MET Office Соответствующий метеорологический орган	Controller AFIS HP "Helipad Kaniv/Pekari" Диспетчер полетной информации AFIS HP "Вертолетная площадка Канев/Пекари"
2	Hours of service, MET Office outside hours Часы работы и метеорологический орган по информации в другие часы	O/R
3	Office responsible for TAF preparation, Periods of validity Орган, ответственный за составление TAF сроки действия	nil
4	Type of landing forecast, Interval of issuance Тип прогнозов на посадку и частота составления	nil
5	Briefing/consultation provided Предоставляемые консультации / инструктаж	nil
6	Flight documentation, Language(s) used Предоставляемая полетная документация и используемые языки	nil
7	Charts and other informations available for briefing or consultation Карты и другая информация, предоставляемая для инструктажа и консультаций	nil
8	Supplementary equipment available for providing information Дополнительное оборудование, используемое для предоставления информации	meteorological complex "Troposphaera-1" метеокomплекс "Тропосфера-1"
9	ATS unit provided with information Органы УВД, обеспечиваемые информацией	AFIS HP "Helipad Kaniv/Pekari" AFIS HP "Вертолетная площадка Канев/Пекари"
10	Additional information (limitation of service, etc.) Дополнительная информация (ограничения обслуживания и т.д.)	TAF, METAR/SPECI for aerodromes of destination and alternate aerodromes, GAMET area forecasts, information SIGMET and AIRMET provided to the flight crew on request by flight information service "FIS-South" or AFIS heliport "Helipad Kanev/Pekari" Прогнозы TAF, сводки METAR/SPECI по аэродромам назначения (запасным), зональные прогнозы GAMET, информацию SIGMET и AIRMET экипажу предоставляются по запросу диспетчером Киевского центра ОрВД "Юг" или органа AFIS Канев

UKBE AD 3.12 Heliport data / Данные о вертодроме

1	Type of heliport <i>Тип вертодрома</i>	Level surface <i>На уровне поверхности</i>
2	TLOF dimension <i>Размеры TLOF</i>	30x30 M
3	FATO, GEO bearings <i>Истинный и магнитный пеленги зоны FATO</i>	170° GEO / 163° MAG 350° GEO / 343° MAG
4	FATO dimension and surface type <i>Размеры FATO и тип поверхности</i>	30x30 M Concrete / <i>Бетон</i>
5	TLOF surface and BRG strength <i>Поверхность и несущая способность зоны TLOF</i>	Concrete 13 t / <i>Бетон 13 т</i>
6	Coordinates of geometric centre TLOF or THR FATO and geoid undulation <i>Координаты геометрического центра TLOF или порога FATO и волна геоида</i>	494149.76N 0313347.11E
7	TLOF/FATO elevation and slope <i>Превышение и уклон TLOF/FATO</i>	86.0 M / 282.2 FT
8	Safety area dimension <i>Размеры зоны безопасности</i>	10m with all sides of FATO <i>по 10м с каждой стороны зоны FATO</i>
9	HEL CWY dimension <i>Размеры полосы свободной от препятствий</i>	45x90 M (MAG=163°) 60x90 M (MAG=343°)
10	Obstacle-free sector <i>Свободный от препятствий сектор</i>	270° (from A=090° to A=360°)
11	Remarks <i>Примечания</i>	nil

UKBE AD 3.13 Declared distances / Объявленные дистанции

Designation FATO <i>Обозначение FATO</i>	Take-OFF Distance Available (M) <i>Располагаемая взлетная дистанция (TODAH) (M)</i>	Accelerate-STOP Distance Available (M) <i>Располагаемая дистанция прерванного взлета (RTODAH) (M)</i>	Landing Distance Available (M) <i>Располагаемая посадочная дистанция (LDAH) (M)</i>	Remarks <i>Примечание</i>
1	2	3	4	5
16	60	30	30	nil
34	75	30	30	nil

UKBE AD 3.14 Approach and FATO zone lighting / Огни приближения и огни зоны FATO

1	APP LGT system type, LEN, INTST <i>Тип, протяженность и сила света системы огней приближения</i>	nil
2	Type of visual approach slope indicator system (VASIS) <i>Тип системы визуальной индикации глиссады</i>	nil
3	FATO area LGT characteristics and location <i>Характеристики и местоположение огней зоны FATO</i>	Green perimeter lights. White floodlights. <i>Огни периметра углубленного типа, зеленые. Прожектора, белые.</i>
4	Aiming point LGT characteristics and location <i>Характеристики и местоположение огней прицельной точки посадки</i>	nil
5	TLOF LGT system characteristics and location <i>Характеристики и местоположение светосигнальной системы зоны TLOF</i>	Green perimeter lights. White floodlights. <i>Огни периметра углубленного типа, зеленые. Прожектора, белые.</i>
6	Remarks <i>Примечание</i>	nil

UKBE AD 3.15 Other lighting, secondary power supply / Прочие огни, резервный источник электропитания

1	Heliport BCN location, characteristics and hours of operation <i>Местоположение, характеристики и часы работы вертодромного маяка</i>	Heliport BCN location (49°41'50,47"N 031°33'52,34"E), white flashes, O/R <i>Вертодромный маяк (49°41'50,47"N 031°33'52,34"E) , проблески белого цвета, О/Р.</i>
2	WDI location and LGT <i>Местоположение и освещение указателя направления ветра</i>	49°41'50,02"N 031°33'49,34"E; LGTD
3	TWY edge and centre line lighting <i>Рулежные огни и огни осевой линии РД</i>	Centre line / <i>Огни осевой линии</i> : nil Edge / <i>Боковые рулежные огни</i> : blue / <i>синие</i>
4	Secondary power supply/switch over time <i>Резервный источник электропитания/время переключения</i>	AVBL/1 min
5	Remarks <i>Примечания</i>	nil

UKBE AD 3.16 ATS Airspace / Воздушное пространство ATS

1	Designation and lateral limits <i>Обозначение и боковые границы</i>	AFIZ Kaniv (Pekari) / <i>AFIZ Канев (Пекари)</i> 493434N 0313021E - 494734N 0312640E - 494855N 0313808E - 493741N 0314117E - 493540N 0313937E - 493434N 0313021E
2	Vertical Limits <i>Вертикальные границы</i>	900 M SFC
3	Airspace classification <i>Классификация воздушного пространства</i>	G
4	ATS unit call sign/Language(s) <i>Позывной/Язык органа ОВД</i>	Kaniv Aerodrome Information Rus, Eng <i>Канев Аэродромная Информация</i> Рус, Анг
5	Transition altitude <i>Абсолютная высота перехода</i>	3050 M
6	Remarks <i>Примечания</i>	Horizontal and vertical limits are applied during the working hours of the Air traffic services unit Тел. +38 0472 65 36 06, +38 044 351 50 69, +38 044 351 63 54 <i>Горизонтальные и вертикальные границы применяются во время работы органа ОВД</i> Тел. +38 0472 65 36 06, +38 044 351 50 69, +38 044 351 63 54

UKBE AD 3.17 Communication Facilities / Средства связи ATS

Service designation <i>Обозначение службы</i>	Call sign <i>Позывной</i>	Frequency <i>Частота</i>	Hours of operation <i>Часы работы</i>	Remarks <i>Примечания</i>
1	2	3	4	5
AFIS	Kaniv Aerodrome Information <i>Канев Аэродромная Информация</i>	122.400 MHZ	O/R	Tel. +38 047 65 36 06, +38 044 351 50 69

UKBE AD 3.18 Radio navigation and landing aids / Радионавигационные средства и средства посадки

Designation <i>Обозначение</i>	Call sign <i>Позывной</i>	Frequency <i>Частота</i>	Operational Hours <i>Часы работы</i>	Position of transmitting antenna <i>Координаты места установки передающей антенны</i>	Elevation of DME transmitting antenna <i>Превышение передающей антенны DME</i>	Remarks <i>Примечания</i>
1	2	3	4	5	6	7
NDB	KP	274.00 KHZ	O/R	494147.9N 0313351.5E		

UKBE AD 3.19 Local traffic regulations / Местные правила движения

Nil Nil

UKBE AD 3.20 Noise abatements procedures / Эксплуатационные приемы снижения шума

Nil Nil

UKBE AD 3.21 Flight procedures / Правила полетов

Nil Nil

UKBE AD 3.22 Additional information / Дополнительная информация

Nil Nil